

## FRCC/UNC Transcripts

### Image Description:

The video shows a black background with white text that fades in with the words “Special Announcement,” then fades to black. It transitions to video footage with two white women standing next to each other. The woman standing on the left side, Michelle Stricklen, has blonde hair. She is wearing a black sweater over a granite gray shirt. The woman on the right, Susan Faltinson, has a short brown hair, and is wearing black half-frame glasses and a dark blue blazer. A small logo of FRCC displays on top right corner of the video. The two women are presenting using American Sign Language, as are all of the presenters in this video.

### FRCC Transcript:

Michelle: Hello, I’m Michelle Stricklen, the Front Range Community College ASL Lead.

Susan: Hello, I’m Susan Faltinson, I’m the Front Range Community College IPP Director. We have exciting news to share!

Michelle: Wow, this program has had quite an amazing journey in the last 40 years—it’s been a *good* program. We so deeply value all of the former IPP directors, instructors, alumni, students, lab coordinators—what a treasure! And now there’s a change in the works—something new and exciting!

The reason for this new development is because we are seeing that a two year program simply doesn’t provide students enough time to acquire the language while learning to interpret. We recognize that raising the bar to four years of training, that has become the national standard, *will* increase ASL fluency and interpreting skill proficiency. Thus, we’re making some changes in our program to provide students with the *best* preparation.

Susan: It’s time to make these changes—time for some improvements, and we are **so** pleased to announce our collaboration between FRCC and UNC (the University of Northern Colorado). Here, with more information, are some folks from UNC.

### Image Description:

The video transitions to a granite gray background where there are two white women standing next to each other. The woman on the left side, Barbara Garrett, is wearing a maroon outfit and has short reddish-brown hair, thin dark frame glasses, and gold earrings. The woman standing to the right side of her, Kellie Stewart, has short red hair. She is dressed in a black top with a dark solid gray sweater. She is wearing a gold necklace. The UNC logo appears in the right top corner of the screen.

### UNC Transcripts:

Thank you, Susan, and Michelle. Hello! I am Barbara Garrett, Director of the ASL and Interpreting Studies Department here at the University of Northern Colorado (UNC), referred to as ASLIS. We, at ASLIS are very excited by the collaboration with Front Range Community College (FRCC). We very much look forward to working toward raising the standards of interpreters in the field.

I would like to introduce the ASL – English Interpreting Program Coordinator, who is here with me. Her name is Kellie Stewart. Take it away, Kellie.

Thank you, Barbara.

**Image Description:**

Barbara exits the left side of the screen, and Kellie moves to center to the video.

Hello, my name is Kellie. I, too, am as excited as Barbara, and looking forward to this collaboration. Throughout FRCC's 40-year history, much has changed. Decades ago, most of the students attending interpreter training programs (ITPs) entered with high levels of fluency in ASL. It took much less time to train those students, compared to students today, entering ITPs having never met a deaf person. It takes much longer to train interpreters today. That is why this collaboration between FRCC and UNC will be important. As the plans move forward, it will take time before we will have a better idea of what these changes will look like in the end. It is exciting, and I look forward to seeing the end result.

**Image Description:**

Kellie moves to right side of the screen, as Pauline Ballentine, a white woman with long shoulder-length curly red hair, enters the left side of the screen. Pauline is wearing a black blouse and black square-rimmed glasses.

Kellie: Now, I would like to introduce a woman by the name of Pauline Ballentine. Pauline is one of our instructors here at UNC. She teaches both ASL and interpreting courses. Fortunately for us, Pauline is also a Certified Deaf Interpreter (CDI). We are so lucky to have her as many ITPs do not have instructors who are also CDIs. We are thrilled and lucky to have her.

**Image Description:**

Kellie exits the right side of the screen and Pauline moves to center of the video.

Pauline: Thank you, Kellie. Yes, we are thrilled and excited for this collaboration with FRCC. What this collaboration will look like will involve creating a smooth transition where students can transfer from FRCC to UNC in an effort to complete a bachelor in interpreting. This effort will require FRCC and UNC to meet regularly to create a workable transfer pathway. Over the coming weeks and months, as a plan is formed, we will be sharing more of those details with you. In the meantime, it is an honor for us to collaborate with FRCC. Thank you.

**Image Description:**

The video dissolves to show two hands in the foreground, demonstrating the ASL sign for "collaborate," while the background shows logos of FRCC in the upper left corner, and the UNC logo in the lower right corner. The image transitions to show credits:

"Produced by Ruthie Jordan" and "More information, Contact: [IPP.UnderConstruction@frontrange.edu](mailto:IPP.UnderConstruction@frontrange.edu)"